



## Installations- und Wartungsanleitung Ausgabeblock / Powerblock

Typ **EX9-OET1/2, EX9-OEP1/2**  
**EX9-PE1**



### Sicherheitshinweise

Die Einheit und dieses Handbuch enthalten die unumgänglichen Informationen, um Anwender und andere vor möglichen Verletzungen und Sachschäden zu schützen, und um die korrekte Handhabung zu gewährleisten.

Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der folgenden Mitteilungen (Symbole) vollständig verstehen, bevor Sie im Text weiterlesen, und halten Sie sich immer an die Anweisungen. Bitte lesen Sie die Installations- und Wartungsanleitung zugehöriger Geräte aufmerksam durch und vergewissern Sie sich, dass Sie alle verstanden haben, bevor Sie die Anlage in Betrieb nehmen.

#### WICHTIGE MITTEILUNGEN

Lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Die Überschriften **WARNUNG**, **ACHTUNG** und **HINWEIS** kennzeichnen wichtige Sicherheitsinformationen, die sorgfältig durchgesehen werden müssen.

<b>⚠️ WARNUNG</b>	Verweist auf eine potentiell gefährliche Situation, die bei Nichteinhaltung der Anweisungen schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.
<b>⚠️ ACHTUNG</b>	Verweist auf potentiell gefährliche Situationen, die (wenn sie nicht verhindert werden) leichte bis mittelschwere Verletzungen zur Folge haben können.
<b>HINWEIS</b>	Stellt hilfreiche Informationen zur Verfügung.

### ⚠️ WARNUNG

**Zerlegen, verändern (einschließlich Veränderungen an der Leiterplatte) oder reparieren Sie das Gerät nicht.**

Anderenfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Störungen.

**Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb des Spezifikationsbereichs.**

Brände, Funktionsstörungen oder Schäden können die Folge sein. Bitte verwenden Sie die Einheit erst, wenn Sie die technische Daten bestätigt haben.

**Um Bränden, Explosionen oder Korrosion vorzubeugen, dürfen Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbarem, explosivem oder korrosivem Gas verwenden.**

Brände, Funktionsstörungen oder Korrosion können die Folge sein. Dieses Produkt wurde nicht explosionssicher konstruiert.

**Legen Sie zwischen einem Zuleitungsdraht und einem Metallbeschlag keine Spannungen an, die 250V überschreiten.**

Achten Sie darauf, dass Sie eine Isolationsprüfung durchführen, da es die Isolierung des Zuleitungsdrahtes beschädigen und eine Fehlfunktion verursachen könnte.

**Die folgenden Anweisungen müssen beachtet werden, wenn das Produkt in einem Verriegelungsschaltkreis verwendet wird:**

- **Stellen Sie eine doppelte Verriegelung durch ein weiteres System (z. B. mechanischer Schutz) bereit.**
- **Kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.**

Anderenfalls können durch Fehlfunktionen Unfälle verursacht werden.

**Die folgenden Anweisungen müssen bei Instandhaltungsarbeiten beachtet werden:**

- **Schalten Sie die Stromversorgung ab.**
- **Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr, lassen Sie den Restdruck ab und überprüfen Sie vor der Durchführung der Wartungsarbeiten, ob das System vollständig entlüftet ist.**
- **Setzen Sie alle in der Anlage oder den Geräten gespeicherte Energie (Hydraulikdruck, mechanische Federn, Kondensatoren oder Schwerkraft) frei. Überprüfen Sie, dass die Energie auf Null zurückgesetzt ist, und führen Sie anschließend die Wartungsarbeiten aus.**

Anderenfalls können Verletzungen auftreten.

### Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

### ⚠️ ACHTUNG

**Führen Sie nach der Wartungsarbeit eine ordnungsgemäße Funktionsprüfung durch.**

Stoppen Sie den Betrieb, wenn ein Fehler festgestellt wird oder das Produkt nicht sachgemäß arbeitet.

Bei unerwarteten Fehlfunktionen kann die Sicherheit nicht garantiert werden.

### HINWEIS

- Beachten Sie beim Betrieb des Produktes die folgenden Anweisungen.
- Außerdem müssen die nachfolgend beschriebenen Anweisungen (Installation, Verdrahtung, Betriebsumgebung, Justierung, Betrieb und Wartung) befolgt werden.
- Anderenfalls kann die Einheit beschädigt werden.

#### Technische Daten

- Betreiben Sie das Produkt nur innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs.
- Lassen Sie Platz für Wartungsarbeiten.
- Entfernen Sie keine Etiketten.
- Anweisungen zur Handhabung.

#### Installation

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, setzen Sie es keinen Stoßbelastungen aus und schlagen Sie nicht darauf.
- Beachten Sie das vorgeschriebene Anzugsmoment.

#### Verdrahtung (einschließlich Einstecken/Herausziehen des Anschlusssteckers)

- Schließen Sie bei anliegender Spannung keine Drähte an.
- Schließen Sie die Drähte und Kabel korrekt an.
- Setzen Sie die Kabel keinen Biege- oder Zugbelastungen aus und stellen Sie keine schweren Lasten darauf ab.
- Verlegen Sie keine Drähte oder Kabel in der gleichen Leitungsführung mit einer Energieversorgungsleitung oder Hochspannungsleitung.
- Überprüfen Sie die Isolierung der Verdrahtung.
- Trennen Sie die Energieversorgungsleitung für die Magnetventile von der Energieversorgungsleitung für das Eingabe- und Steuergerät.
- Wenn Sie das Produkt in eine Anlage oder in Geräte integrieren, müssen Sie geeignete Maßnahmen gegen Störeigenschaften (z. B. durch einen Rauschfilter) treffen.

#### Umgebung

- Wählen Sie eine der der Schutzart entsprechende Betriebsumgebung aus. (IP67)
- Achten Sie bei der Installation des Produkts an folgenden Standorten auf eine ausreichende Abschirmung:
  - ( 1 ) Standorte, an denen statische Elektrizität Störeigenschaften erzeugt.
  - ( 2 ) Standorte mit einer hohen elektrischen Feldstärke
  - ( 3 ) Standorte mit Bestrahlung
  - ( 4 ) Standorte in der Nähe von Starkstromkabeln.
- Überprüfen Sie nach der Installation der Einheit die Wirksamkeit der Abschirmungsmaßnahmen in der Anlage oder den Geräten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Standorten, an denen Spannungsspitzen erzeugt werden.
- Wenn eine Spannungsspitzen erzeugende Last, wie etwa ein Relais oder ein Magnetventil, direkt angetrieben wird, verwenden Sie das Produkt in Verbindung mit einem Überspannungsschutz.
- Verhindern Sie, dass Fremdkörper wie Drahtreste in das Produktinnere gelangen.
- Setzen Sie die Einheit weder Vibrationen noch Stoßbelastungen aus.
- Halten Sie den vorgeschriebenen Umgebungstemperaturbereich ein.
- Setzen Sie das Produkt nicht der Wärmeabstrahlung benachbarter Wärmequellen aus.

#### Wartung

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass Sie die Stromversorgung abgeschaltet, die Luftzufuhr gestoppt und die Restluft in den Leitungen an die Atmosphäre freigegeben haben. Überprüfen Sie, dass das pneumatische System für die Luft geöffnet ist.
- Führen Sie die Wartung und Überprüfung in regelmäßigen Abständen durch.
- Führen Sie eine Funktionsprüfung durch.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner, etc.
- Verwenden Sie zur Fleckentfernung ein weiches Tuch. Verwenden Sie für hartnäckige Flecken ein Tuch, welches mit verdünntem Neutralwaschmittel getränkt und vollständig ausgewrungen ist, und wischen Sie anschließend die Flecken mit einem trockenen Tuch weg.

### Modell Indikatormethode

EX9-OE



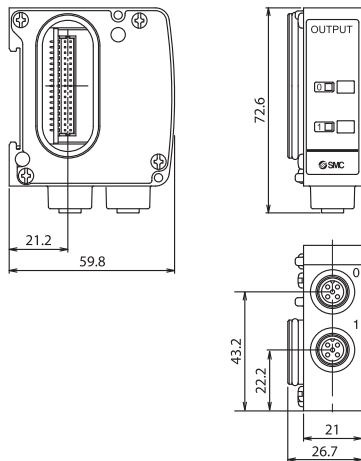
Ausgabemethode

<b>T1</b>	N-ch MOS-FET High-Side Schalter (PNP Ausgangsstromversorgung >intern)
<b>T2</b>	N-ch MOS-FET Low-Side Schalter (NPN Ausgangsstromversorgung >intern)
<b>P1</b>	N-ch MOS-FET High-Side Schalter (PNP Ausgangsstromversorgung >extern)
<b>P2</b>	N-ch MOS-FET Low-Side Schalter (NPN Ausgangsstromversorgung >extern)

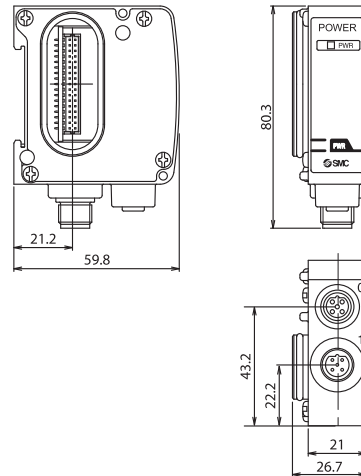
EX9-PE1 : Power block

### Grundriss und Abmessungen (in mm)

#### EX9-OET1/EX9-OET2/EX9-OEP1/EX9-OEP2



#### EX9-PE1



### Technische Daten

#### Allgemeine technische Daten

Bezeichnung	Technische Daten	
Umgebungstemperatur	-10 to +50°C (Magnetventiltyp)	
Umgebungsluftfeuchtigkeit	35 bis 85% RH (Keine Kondensation)	
Lagerumgebungstemperatur	-20 bis +60°C	
Vibrationsgeschützt	10 bis 55Hz 0.5mm (Ständige Vibration)	55 bis 150Hz 50m/s <sup>2</sup> (Gleichförmige Beschleunigung)
Stossfestigkeit	100m/s <sup>2</sup> (Spitze), 11ms x 3 in jeder Richtung ± X, Y und Z.	
Prüfspannung	1500VAC für 1min (zwischen Außenanschlüssen und dem Gehäuse)	
Isolationswiderstand	500VDC mit 10M Ohm oder mehr (zwischen Außenanschlüssen und dem Gehäuse)	
Betriebsbedingung	Kein korrosives Gas	
Schutzart	IP67	
Gewicht	120g oder weniger	

#### Technische Daten Elektrik

##### Ausgabeblock

Bezeichnung	Technische Daten	
	EX9-OET1/2	EX9-OEP1/2
Ausgabepunkte	2 Punkte	
Nennspannung	24VDC +10%/-5%	
Interne Spannung	Abfall 1.2V oder weniger	
Stromverbrauch	20mA oder weniger / Punkt	
Nennlaststrom	Max. 62mA/Punkt*1	Max. 0.5A/Punkt*2
Stromversorgung	Eigenversorgung	Versorgung der Bauelemente extern*3
Ausgangsleitung	EX9-OET1,EX9-OEP1:N-ch MOS-FET High-Side Schalter (PNP Ausgabe) EX9-OET2,EX9-OEP2:N-ch MOS-FET Low-Side Schalter (NPN Ausgabe)	
Isolierung	Optokoppler Isolierung	Optokoppler Isolierung

\*1 : Max. 42mA(1.0W)/Punkt bei Anschluss an Geräte der EX500-Reihe.

\*2 : Der max. Versorgungsstrom beträgt 3,1A\*4 pro Powerblock.

\*3 : Zur Anwendung in Kombination mit dem Powerblock.

#### Technische Daten des Powerblocks (EX9-PE1)

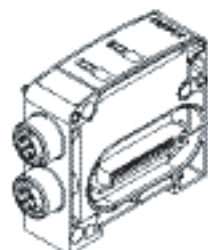
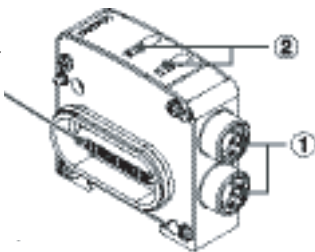
Bezeichnung	Technische Daten
Nennspannung	24VDC +10%/-5%
Stromverbrauch	20mA oder weniger
Versorgungsstrom	Max. 3.1A*4
Zutreffender Ausgangsblock	EX9-OEP1, EX9-OEP2

\*4 : Wenn für den Betrieb der maximale Versorgungsstrom (3,0 bis 3,1A) angelegt wird, stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur 40°C nicht überschreitet und bündeln Sie das Kabel nicht.

## Bezeichnung und Funktionen der einzelnen Teile

### EX9-OET1/EX9-OET2/EX9-OEP1/EX9-OEP2

Anschlussstecker für SI Einheit (EX9-OET 1/2)  
Anschlussstecker für Powerblock (EX9-OEP 1/2)



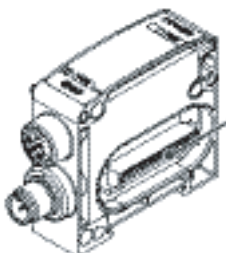
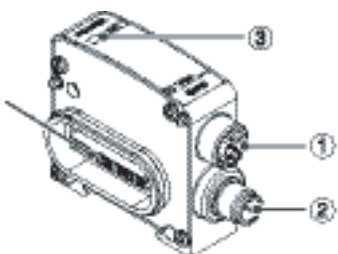
Steckverbindung Ventilanschlussplatte

Nr.	Teilebezeichnung	Anwendung
1	Ausgangsstecker	Stellt die Verbindung mit dem Ausgabegerät her.*1
2	Kontroll-LED	Zeigt den Ausgabestatus an.*2

\*1 : Hinweise zur Verdrahtung finden Sie im Unterabschnitt „Verdrahtung“ in diesem Handbuch.  
\*2 : Hinweise zur Anzeige finden Sie im Unterabschnitt „Anzeige“ in diesem Handbuch.

### EX9-PE1

Anschlussstecker für SI Einheit



Steckverbindung für Ausgangsblock

Nr.	Teilebezeichnung	Anwendung
1	Stromversorgungsanschluss	Speist die SI-Einheit mit Strom.*1
2	Stromeingangsstecker	Speist die Ausgangsgeräte mit Strom.*2
3	Betriebs-LED	Zeigt den Status der Stromzufuhr an.*3

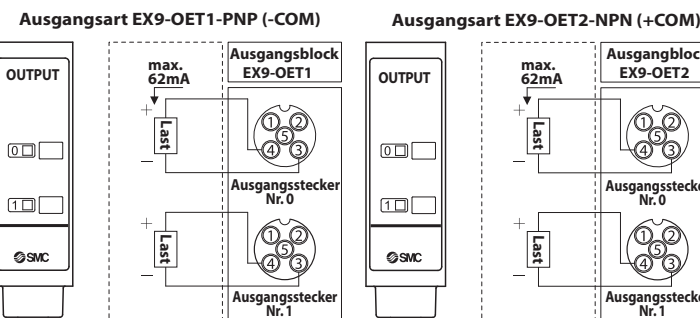
\*1 : Wenn der Powerblock in der Nähe einer Sammelleitung (EX250 oder EX126) angeschlossen ist, wird der Anschlussstecker als Überbrückungsdraht für die Stromversorgung der SI-Einheit verwendet.  
Wenn eine Schutzart gleichwertig IP67 verwendet wird, stellen Sie sicher, dass Sie einen wasserdichten Deckel auf dem nicht genutzten Anschlussstecker anbringen. Der wasserdichte Deckel ist als Zubehör an die Stromversorgung auf der Anschlussseite befestigt.  
\*2 : Hinweise zur Verdrahtung finden Sie im Unterabschnitt „Verdrahtung“ in diesem Handbuch.  
\*3 : Hinweise zur Anzeige finden Sie im Unterabschnitt „Anzeige“ in diesem Handbuch.

## Verdrahtung

### Ausgangsblock für Lasten mit niedriger Wattzahl Technische Daten Elektrik

Versorgungsspannung [V]	Max. Laststrom		Eigenstromverbrauch [mA]/Punkt	Ausgangsblocks [Punkt/Block]
	[mA]/Punkt	[W]/Punkt		
24VDC	62mA*1	1.5W*1	20mA	2 Punkte

\*1 : 42mA und 1W für den Anschluss an Geräte der EX500-Reihe.



PIN-Nr.	Ausgangsstecker Nr.0		Ausgangsstecker Nr.1	
	1	2	1	2
1	NC	NC	24VDC	24VDC
2	OUT1*2	NC	OUT1*2	NC
3	GND	GND	NC	NC
4	OUT0	OUT1*2	OUT0	OUT1*2
5	NC	NC	NC	NC

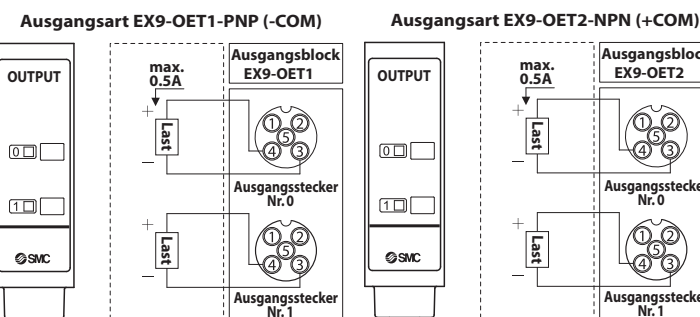
NC : Keine Verbindung

\*2 : PIN 2 des Anschlusssteckers Nr.0 ist verbunden mit PIN 4 des Ausgabesteckers Nr.1, intern.

### Ausgangsblock für Lasten mit hoher Wattzahl\*3 Technische Daten Elektrik

Versorgungsspannung [V]	Max. Laststrom		Eigenstromverbrauch [mA]/Punkt	Ausgangsblocks [Punkt/Block]
	[A]/Punkt	[W]/Punkt		
24VDC	0.5A	12W	20mA	2 Punkte

\*3 : Zur Anwendung in Verbindung mit dem Powerblock EX9-PE1.



PIN-Nr.	Ausgangsstecker Nr.0		Ausgangsstecker Nr.1	
	1	2	1	2
1	NC	NC	24VDC	24VDC
2	OUT1*4	NC	OUT1*4	NC
3	GND	GND	NC	NC
4	OUT0	OUT1*4	OUT0	OUT1*4
5	NC	NC	NC	NC

NC : Keine Verbindung

\*4 : PIN 2 des Anschlusssteckers Nr.0 ist verbunden mit PIN 4 des Ausgabesteckers Nr.1, intern.

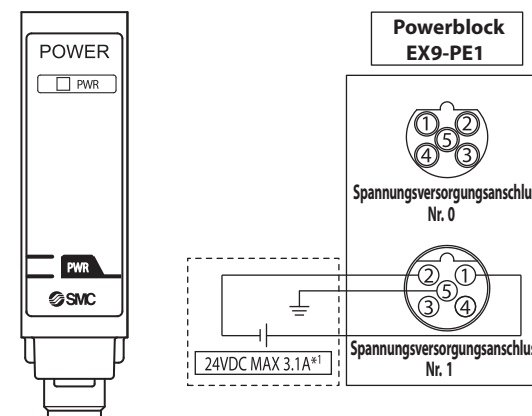
### Powerblock Technische Daten Elektrik

Versorgungsspannung [V]	Max. Laststrom [A]	Eigenstromverbrauch [mA]/Einheit
24VDC	3.1A*1	20mA

\*1 : Wenn für den Betrieb der maximale Versorgungsstrom (3,0 bis 3,1A) angelegt wird, stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur 40°C nicht überschreitet und bündeln Sie das Kabel nicht.

### EX9-PE1

#### A. Verdrahtung für die Verbindung des Powerblocks mit der Stromversorgung

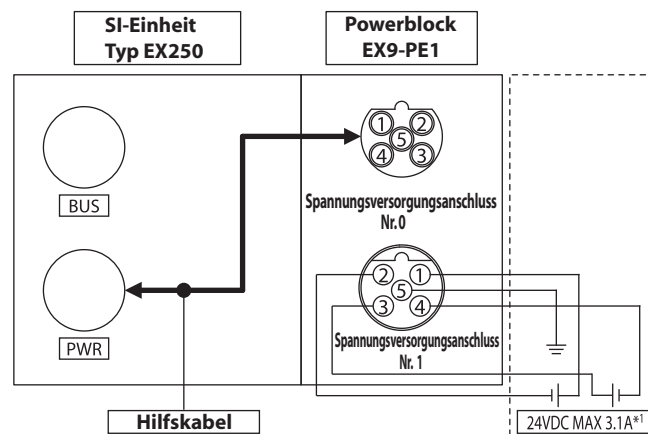


	Stromversorgungsanschluss Nr.0	Stromversorgungsanschluss Nr.1
1	—	24VDC
2	—	0VDC
3	—	—
4	—	—
5	—	E

24VDC, 0VDC : Stromversorgung Ausgangsseite  
— E : Erde  
: Ungenutzt

#### B. Die Stromversorgung vom Anschlussstecker des Powerblocks an die SI-Einheit

Der Stromversorgungsanschluss Nr.0 steht für die Stromversorgung der SI-Einheit zur Verfügung, weil der Stromversorgungsanschluss Nr.1 an jeden PIN angeschlossen ist. Das Hilfskabel kann nur dann verwendet werden, wenn sich die SI-Einheit in der Nähe des Powerblocks befindet.

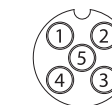


PIN-Nr.	Stromversorgungsanschluss Nr.0	Stromversorgungsanschluss Nr.1
1	SV 24V_SI	24VDC
2	SV 0V_SI	0VDC
3	SW 24V_SI	24VDC
4	SW 0V_SI	0VDC
5	E_SI	E

SV 24V, 0V\_SI : Ausgangsseite (Magnetventil) Stromversorgung  
SW 24V, 0V\_SI : Eingangs/Steuerseite Stromversorgung  
E, E\_SI : Erde

### Ausgangsstecker EX9-OET1 / EX9-OET2

Ausgangsstecker M12\_5 Pole (Buchse)  
Beispiel des Anschlusssteckers : Omron Corp. XS2H, XS2G etc.  
Franz Binder Reihe 713,763  
Beispiel des angeschlossenen Kabels : SMC's Teile-Nr.EX9-AC###-7



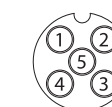
PIN -Nr.	EX9-OET1		EX9-OET2	
	Ausgangsstecker Nr.0	Ausgangsstecker Nr.1	Ausgangsstecker Nr.0	Ausgangsstecker Nr.1
1	NC	NC	24VDC	24VDC
2	OUT1	NC	OUT1	NC
3	GND	GND	NC	NC
4	OUT0	OUT1	OUT0	OUT1
5	NC	NC	NC	NC

NC : Keine Verbindung

Ausgangsstecker Nr.0 hat 2 Ausgänge.  
Wenn eine Schutzart gleichwertig IP67 verwendet wird, stellen Sie sicher, dass Sie einen wasserdichten Deckel auf dem nicht genutzten Anschlussstecker anbringen. Der wasserdichte Deckel muss getrennt bereitgestellt werden. (SMC's Teile-Nr. EX500-AWTS etc)

### EX9-OEP1 / EX9-OEP2

Ausgangsstecker M12\_5 Pole (Buchse)  
Beispiel des Anschlusssteckers : Omron Corp. XS2H, XS2G etc.  
Franz Binder Reihe 713,763  
Beispiel des angeschlossenen Kabels : SMC's Teile-Nr.EX9-AC###-7



PIN -Nr.	EX9-OEP1		EX9-OEP2	
	Ausgangsstecker Nr.0	Ausgangsstecker Nr.1	Ausgangsstecker Nr.0	Ausgangsstecker Nr.1
1	NC	NC	24VDC	24VDC
2	OUT1	NC	OUT1	NC
3	0VDC	0VDC	NC	NC
4	OUT0	OUT1	OUT0	OUT1
5	NC	NC	NC	NC

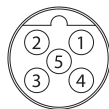
NC : Keine Verbindung

Ausgangsstecker Nr.0 hat 2 Ausgänge.  
Wenn eine Schutzart gleichwertig IP67 verwendet wird, stellen Sie sicher, dass Sie einen wasserdichten Deckel auf dem nicht genutzten Anschlussstecker anbringen. Der wasserdichte Deckel muss getrennt bereitgestellt werden. (SMC's Teile-Nr. EX500-AWTS etc)

## Verdrahtung (Fortsetzung)

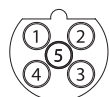
### EX9-PE1

Stromversorgung Eingangsstecker Nr.1 M12\_5 Pole entgegengesetzt (Stecker)  
Beispiel eines angeschlossenen Kabels : SMC's Teile-Nr.EX9-AC###-1 etc.



PIN-Nr.	Stromversorgungsanschluss Nr.1
1	SV 24V
2	SV 0V
3	(SV 24V)*1
4	(SV 0V)*1
5	E

Stromversorgungsanschluss Nr.1 M12\_5 Pole entgegengesetzt (Buchse)  
Beispiel eines angeschlossenen Kabels : SMC's Teile-Nr.EX9-AC###-2,3,4,6 etc.



PIN-Nr.	Stromversorgungsanschluss Nr.1
1	(SV 24V_SI)*1
2	(SV 0V_SI)*1
3	(SW 24V_SI)*1
4	(SW 0V_SI)*1
5	(E_SI)*1

\*1 : Wenn der Powerblock in der Nähe einer Sammelleitung (EX250 oder EX126) angeschlossen ist, wird der Anschlussstecker als Überbrückungsdraht für die Stromversorgung der SI-Einheit verwendet.

Wenn eine Schutzart gleichwertig IP67 verwendet wird, stellen Sie sicher, dass Sie einen wasserdichten Deckel auf dem nicht genutzten Anschlussstecker anbringen.

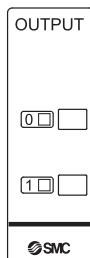
Der wasserdichte Deckel ist als Zubehör an die Stromversorgung auf der Anschlussseite befestigt.

\*2 : Wenn für den Betrieb der maximale Versorgungsstrom (3,0 bis 3,1A) angelegt wird, stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur 40°C nicht überschreitet und bündeln Sie das Kabel nicht.

Hinweis : Der max. zulässige Strom für den Powerblock beträgt 3,1A\*2.  
Der max. zulässige Strom pro PIN des an die Stromversorgung angebrachten M12 Anschlusssteckers beträgt 3,1A\*2.

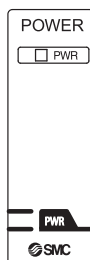
## Anzeige

### EX9-OET1/EX9-OET2/EX9-OEP1/EX9-OEP2



Anzeige	Beschreibung
0	LEDs EIN: Ausgabe ( OUT 0 ) ist EIN. LEDs AUS: Ausgabe ( OUT 0 ) ist AUS
1	LEDs EIN: Ausgabe ( OUT 1 ) ist EIN. LEDs AUS: Ausgabe ( OUT 1 ) ist AUS

### EX9-PE1



Anzeige	Beschreibung
PWR	LEDs EIN: Der Strom wird von einer externen Stromversorgung eingespeist. LEDs AUS: Der Strom wird nicht von einer externen Stromversorgung eingespeist.

## Fehleranzeigefunktion

### Ausgangsblock

0 bis 1 LED	Ausgangssignal EIN/AUS LED
Gelb leuchtet nicht auf. Gelb geht nicht aus.	[Gegenmaßnahme] • Überprüfen Sie den Zustand der Halterung des Anschlusssteckers. • Überprüfen Sie den Typ des Ausgangsblock (PNP/NPN). [Abhilfemaßnahme] • Wechseln Sie die Betriebslast und versuchen Sie es erneut. • Ersetzen Sie den Ausgangsblock. • Ersetzen Sie die SI-Einheit.

### Powerblock

PWR LED	Stromversorgung EIN/AUS LED
Grün leuchtet nicht auf.	[Gegenmaßnahme] • Überprüfen Sie die externe Stromversorgung (24VDC). [Abhilfemaßnahme] • Ersetzen Sie den Powerblock.

## Kontakt

ÖSTERREICH	(43) 2262 62280	NIEDERLANDE	(31) 20 531 8888
BELGIEN	(32) 3 355 1464	NORWEGEN	(47) 67 12 90 20
TSCHECH. REP.	(420) 541 424 611	POLEN	(48) 22 211 9600
DÄNEMARK	(45) 7025 2900	PORTUGAL	(351) 21 471 1880
FINNLAND	(358) 207 513513	SLOWAKEI	(421) 2 444 56725
FRANKREICH	(33) 1 6476 1000	SLOWENIEN	(386) 73 885 412
DEUTSCHLAND	(49) 6103 4020	SPANIEN	(34) 945 184 100
GRIECHENLAND	(30) 210 271 7265	SCHWEDEN	(46) 8 603 1200
UNGARN	(36) 23 511 390	SCHWEIZ	(41) 52 396 3131
IRLAND	(353) 1 403 9000	GROSSBRITANNIEN	(44) 1908 563888
ITALIEN	(39) 02 92711		

## SMC Corporation

URL <http://www.smworld.com> (Global) <http://www.smceu.com> (Europa)

Die Angaben können ohne vorherige Ankündigung vom Hersteller geändert werden.  
© SMC Corporation Alle Rechte vorbehalten.